



惊悚悬疑系列

THE BLACK CAT



黑猫

——爱伦·坡惊悚悬疑精选短篇集

[美] 埃德加·爱伦·坡 / 著

风格怪异离奇，充满恐怖气氛
侦探小说鼻祖、科幻小说先驱、恐怖小说大师
引人入胜的故事，细致入微的描写充满诡异、惊悚、神秘、未知的情节，挑战你的勇气，最大限度地满足你的探索心理，形成一种无法抗拒的诱惑



中国宇航出版社

THE BLACK CAT

黑猫

——爱伦·坡惊悚悬疑精选短篇集

[美] 埃德加·爱伦·坡 / 著



中国宇航出版社

·北京·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

黑猫=The Black Cat:爱伦·坡惊悚悬疑精选短篇集:
英文/(美)爱伦·坡(Poe,E.A.)著.-北京:中国宇航
出版社,2010.1

(惊悚悬疑系列)

ISBN 978-7-80218-678-1

I. ①黑… II. ①爱… III. ①英语-语言读物②短篇小说-作品集-美国-近代 IV. ①H319.4:I

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第232505号

策划编辑 战颖 楚晓琦 装帧设计 03工舍
责任编辑 战颖 杜芬 责任校对 刘杰

出版 中国宇航出版社

社址 北京市阜成路8号 邮编 100830
(010)68768548

网址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承印 北京嘉恒彩色印刷有限公司

版次 2010年1月第1版 2010年1月第1次印刷

规格 880×1230 开本 1/32

印张 10 字数 307千字

书号 ISBN 978-7-80218-678-1

定价 18.00元

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

前言

寓阅读快感于悬念中

著名作家、旅居英伦多年、曾任英国国家广播公司制作人的董桥认为读英文侦探小说好处多。董桥说：“学英文有三苦，不在洋人环境长大学洋文学不进骨髓是一苦；死命默记文法语法是二苦；性情内向不喜结交洋人无从多说多练是三苦。而通过原汁原味的侦探小说便可化解这些苦处，苦中寻乐寻的自然是在虚构天地的洋人百态。柴米油盐固然要学，亲疏爱恨人情世故也要懂得掌握分寸。小说多得不得了，读饱了感同自家经历，陌生的语言渐渐不太陌生，洋文洋话慢慢有了生活气息，不再学究。”

惊悚悬疑小说是西方通俗文学的一种体裁，与哥特式小说、犯罪小说等同属惊险神秘小说的范畴。惊悚悬疑小说以悬念为驱动力，引起读者阅读兴趣，注重阅读快感，满足读者好奇心。表面看起来，读者是为了搞清楚故事的结局来进行阅读，但实际上惊悚悬疑小说的精华，是让读者享受等待结局或探询结局的过程，结局悬挂在最后，只是起到一个“勾引”的作用。惊悚悬疑小说通常塑造具有惊人推理及判断智力的人物，根据一系列的线索，解开各种悬念，侦破犯罪的疑案。它的结构、情节、人物甚至环境都有一定的格局和程式。由于传统惊悚悬疑小说中的破案大多采取推理方式，所以也有人称它为推理小说。

惊悚悬疑小说产生约 200 年来,备受全球读者青睐,在文学史上闪耀着独特的光辉。时至今日,惊悚悬疑小说在西方仍然十分流行。据统计,惊悚悬疑小说在欧美的图书销售量占到图书总数的 15% 到 25%,其独特的通俗文学功能其他类型的文学作品不能替代的。

图书市场上,旨在提高英文阅读能力的读物很多,如情感美文,励志演讲,诗歌小说,电影剧本等等;但各种版本的英汉对照读物所编选的内容大同小异,往往令读者无所适从,难以选择。

我们这次推出的“惊悚悬疑系列”英文读物,意在为读者提供另一种学习方式:通过阅读经典的、原汁原味的、未经删节修改的惊悚悬疑小说英文原著,不经意间,使英文水平大为提高。作为外语学习者,如果你能坚持读几本英文侦探小说,相信你的英文阅读水平便在轻松惬意中进步,进入到英文阅读的“无隔”境界。

作为本系列丛书的第一批读物,我们为读者精心编选出五部,都是英文惊悚悬疑的代表之作。

《黑猫》是美国作家埃德加·爱伦·坡(Edgar Allan Poe)的短篇小说精选集。埃德加·爱伦·坡被认为是西方侦探悬疑小说的鼻祖、科幻小说先驱之一、恐怖小说大师、短篇哥特式小说的巅峰作家、象征主义先驱,影响了包括儒勒·凡尔纳和柯南·道尔在内的很多作家。他既具有卓越的想象力,也擅长缜密的逻辑推理;他推崇美,又钟情于对恐怖和死亡的凝视。他的作品具有瑰丽、诡秘和梦幻般的格调。他首创了侦探悬疑小说的模式,对惊悚悬疑小说的发展产生了重大影响,

福尔摩斯侦探故事堪称流行最广泛、历久不衰、具有世界影响的侦探悬疑小说的代表作。柯南·道尔在《血字的研究》(1887)里,第一次塑造了福尔摩斯(Sherlock Holmes)这个颖悟无比的业余侦探形

象。此后，他在《四签名》(1889)、《巴斯克维尔的猎犬》(1902)、《恐怖谷》(1915)和许多短篇小说里，全部以福尔摩斯为主角，以华生作陪衬，解开了各种疑难的罪案。福尔摩斯成了一个比他的作者更著名的世界性文学人物。

《羊腿与谋杀》是从世界级惊悚悬疑小说大师的精品中选取的最具有代表性作品的合集。欧·亨利、海明威、马克·吐温、史蒂文森、比尔斯等的最经典的悬疑作品，风格各异的短篇，情节扣人心弦，作品精彩纷呈，大师们的经典之作华丽毕现！

《剧院魅影》是加斯通·勒鲁从1909年到1910年在报纸上连载发表的，后来以书的形式印刷出版。小说受到各国读者的广泛欢迎，多次被搬上银幕或舞台。1986年改编的歌剧，成为百老汇历史上演出时间最长的剧目。这是一个浪漫离奇、充满悬念的故事，随着情节的跌宕起伏，读者的心或者悬在空中，或者获得强烈的心理共鸣。

《吸血僵尸惊情四百年》，讲述了一个惊世浪漫的爱情故事，展现了高贵优雅的嗜血幽灵对神权的质疑、对永生的渴望、对超灵异能力的膜拜、对爱情的追求，堪称悬疑与恐怖小说的精华之作。读者翻开任何一页，惊心动魄、不可思议的情感便会萦绕在你的脑海。

我们推出这套“惊悚悬疑系列”英语读物，要强调的是其对于学习英语的实用性，是为读者的语言学习提供能产生兴趣的系列材料，而不是让读者仅仅将其作为普通的英语文学作品来读。相比其他英文读物，本丛书选编的作品可读性更强，更能使读者产生阅读的兴趣和学习的信心：完美的构思，精彩的逻辑推理，引人入胜的刺激情节，使读者以紧张的心理状态，带着疑惑和推测，跟随故事的发展，享受一次次惊心动魄的破案之旅，让你的英语阅读欲罢不能。原汁原味的原著，更深入英语的真实和本质；惊悚悬疑题材的原著，又更能使

侦探小说鼻祖——爱伦·坡

爱伦·坡(Edgar Allan Poe, 1809—1849), 美国诗人、短篇故事作家和文学评论家, 也是公认的象征主义先驱, 现代侦探小说的开山鼻祖, 对科幻小说和恐怖小说体裁的创立也有重要贡献, 影响了包括儒勒·凡尔纳和柯南·道尔在内的很多作家。他是一位充满悖论的天才人物, 坎坷半世, 身后盛名远播, 影响源远流长; 他既具有卓越的想象力, 也擅长缜密的逻辑推理; 他推崇美, 视美为诗歌的最高宗旨, 然而, 又钟情于对恐怖和死亡的凝视, 他的作品具有瑰丽、诡秘和梦幻般的格调, 属于黑色浪漫主义的一部分。

1809年1月19日, 坡出生在波士顿一个巡回演员的家庭, 三岁时成为孤儿, 被弗吉尼亚州里士满的一位富商约翰·爱伦领养, 六岁时, 全家迁居英国。坡天性聪颖, 就读于伦敦的私立学校, 打下了古典文学的深厚基础。五年后, 随家人回到里士满, 1826年进入弗吉尼亚大学学习, 但一年后因欠下赌债被迫离校, 与初恋爱人的婚约也因双方家庭的反对告终。坡和讲求实际的养父之间裂痕越来越大, 直至最后决裂。1827年, 坡在波士顿出版了第一本诗集《帖木尔及其它诗》(Tamerlane and Other Poems), 署名为“一个波士顿人”, 这本薄薄的诗集几乎无人问津。随后, 坡入伍当兵, 驻扎在南卡罗来纳州和弗吉尼亚州一带。1829年2月间养母去世, 请假回家奔丧, 随即退伍, 年底发表第二本诗集《艾尔·阿道夫、帖木尔及其他小诗》(Al Aaraaf, Tamerlane and Minor Poems)。1930年与养父暂时达成和解后进入西点军校, 但无法忍受军校的生活, 六个月后故意犯规被开除出校。在纽约短暂的居留期间, 他出版了《埃德加·坡诗集》(Poems by Edgar A. Poe, 1831), 随后五年间, 寄居在巴尔的摩寡居的姨母家, 并开始发表小说, 1833年以《瓶中手稿》获《星期六游客报》(Baltimore

Saturday Visitor)短篇小说一等奖,从此正式走上创作的道路。1836年5月,和不满14岁的表妹弗吉尼亚正式结婚,1840年出版了首部短篇故事集《天方怪谭》(Tales of the Grotesque and Arabesque)。《瓶中手稿》获奖后,坡开始了职业编辑生涯,从1835年至40年代中期,辗转于巴尔的摩、里士满、费城和纽约等地,先后为《南方文学信使》、《绅士杂志》、《格雷厄姆杂志》、《明镜晚报》和《百老汇杂志》等报刊当编辑,其评论文章锋芒毕露,文笔犀利,令人钦佩,也令人畏惧。这10余年期间,他写下了大量的评论、杂文,创作了一生中最优秀的短篇故事和诗歌,如《丽姬娅》(1838)、《厄舍古屋的倒塌》(1839)、《莫格街谋杀案》(1841)和《黑鸦》(1845)等,其中《黑鸦》一诗令他声名鹊起。坡是一位才华出众的作家,一名出色的编辑,然而生活上总是困顿,他因酗酒的原因常遭解雇,在文学圈内又因写过不少指名道姓的批评文章树敌不少。妻子弗吉尼亚早年即患上肺结核,常年卧病在床,1847年,年仅24岁的妻子在贫病交加之中辞世,妻子的死使坡愈发沉沦,其后的恋情似乎也不顺遂。1849年10月3日,坡醉倒在巴尔的摩的街头,挣扎四天后,于7日清晨结束了坎坷的一生。

坡在诗歌、短篇故事和文学评论三个领域都有建树。坡是一位自觉的艺术家,其文学理论往往以自己的创作为圭臬,《创作原理》(The Philosophy of Composition, 1846)和《诗歌原理》(The Poetic Principle, 1850)两篇论文集中阐释了他的诗歌理论。在《创作原理》中,他说,“美是诗歌唯一正当的领域”,“无论何种形式的美,发展到极致,无一例外地会使敏感的心灵流泪。因而,忧都是诗歌最恰当的调子”。人世间最忧伤的莫过于死亡了,那么,最有诗意、最接近美的题材自然是“一位美丽女子的死亡”。美人之死构成了坡的经典题材,这一题材将美与死联接在一起,制造出一种哀伤美艳的格调,令诗人黯然消魂,沉醉一生,反复歌咏凋亡的年轻爱人,缅怀永远不在的爱情。坡也注重诗歌的音乐美,将真正的诗歌定义为“有韵律地创造美”的活动,并提倡诗歌统一的效应(the unity of effect),即一首诗歌

应收到一种整体效果。坡还认为,诗歌必须是短的,一首诗的长度应控制在一百行左右。他的经典之作《黑鸦》是展现其诗歌理论的完美典范。坡的诗歌意境是听觉与视觉、节奏与音韵、想象与情感高度统一的世界,是一个纯粹的美的世界。他反对说教,主张“为艺术而艺术”,倡导纯净的诗歌,其诗学理论深刻影响了以波德莱尔、马拉美和瓦莱里为代表的法国象征主义诗人。

坡最大的成就当属他的短篇故事创作,他不仅给美国乃至世界文学留下了不少短篇传世佳作,而且直接丰富和完善了这一文学体裁,因而有“现代短篇小说之父”的盛誉。他的短篇大略可分为恐怖故事和推理故事两大类,有时,两者之间并没有严格的界限,比如在《莫格街谋杀案》中,既有恐怖元素,也有推理成份。两类故事如昼与夜完美地展示了坡独特的天才,作家似乎在梦幻与现实、理性与迷茫的两极间游刃有余,在卓越的想象与缜密的推理中穿梭自如。

和他的诗歌一样,坡的恐怖故事也常常描写到患病的女子,描写到美人之死,因而,恐怖又与美、疾病和死亡奇异地相伴相生。坡擅长以细腻的笔触描绘可怖的死亡场景,如血淋淋的凶杀现场、痛苦的死亡过程、尸体扭曲横陈的惨状以及尸体僵硬腐烂的可怖情状等。有时,恐怖与异域风情和夸张华丽的审美趣味又揉合在一起,极力渲染色彩和光影的强烈对比,营造出极富感官冲击的视觉印象。比如《红死魔面具》将死亡安排在装饰华美、风格奇特的宫室里,故事写到一场肆虐的“红死病”,为躲避瘟疫,王子带领侍从隐退到城堡式的修道院里,纵情狂欢,然而在光怪陆离的化装舞会上,死神以红死魔僵尸的形式降临,黑暗、腐烂和“红死魔”随即统治了一切。

坡在诗歌和小说中都强调“统一的效应”,诗歌追求的整体效应是美和忧伤,而他为恐怖故事设计的统一效果则是恐惧(fear)。他说,“在短篇小说这种文艺形式当中,每一个事件,每一个描写的细节,甚至每一个字句,都应该收到某种统一的效果,某种预想的效果,或某种印象主义的效果。”总之,故事的一切要素,从情节设计、人物

塑造、场景描写到遣词造句都应该服务于整体效果，唤起读者内心的恐惧。《厄舍古屋的倒塌》完美地展现了坡的“统一的效应”理论。故事具有浓厚的哥特小说色彩。故事的场景安排在一地处荒凉、行将崩坍的古堡里，主人公罗德里克·厄舍是古老家族的最后一支遗脉，他和孪生妹妹都受某种神秘疾病的折磨。哥哥具有高度敏感的精神气质，感官呈现病态的敏锐，妹妹马德琳长期以来也一直重病缠身，受某种僵直症的折磨。哥哥将弥留之际的妹妹活埋，而暴风雨之夜，裹着寿衣的妹妹又破棺而出，最后兄妹双双死去，古老的厄舍古屋也随之倒塌。故事采用第一人称叙事，叙述人“我”是罗德里克童年时代的好友，受邀来访，以局外人的身份一步步见证了这个古老的家族走向崩溃和毁灭的恐怖历程。整个故事严丝密缝、浑然一体，从场景描写、人物塑造到氛围营造、情节发展，无不围绕整体效果展开，淋漓尽致地铺陈出阴森诡谲可怖的效果，令读者感受到巨大的惊悚。作家以细笔描写古屋的凄凉败落，以古屋的败落暗示家族的厄运，极力渲染两者之间血脉相连的神秘的共生关系。主人公弹唱的曲词、阅读的书名、暴风雨夜等等细节无一不体现出作家的匠心，直至被活埋的妹妹身裹白色尸布出现在被狂风吹开的门口，倒在哥哥的怀里死去。至此，故事的恐怖氛围达到高潮，而结尾处，一轮血红的满月西沉，厄舍古屋轰然崩塌，淹没在湖水里，又留给读者一幅极富视觉效应的恐怖画面。

坡的恐怖故事极力挑战理性的界限，向未知的、非理性的黑暗迷雾挺进，探索生命与死亡、梦境与现实、清醒与癫狂的晦暗不明的交界地带。坡始终为人类意识层面下非理性的力量所困扰，他敏锐地洞悉出理性与疯狂之间的微妙距离，致力于探究偏执、迷念、精神分裂、疯狂等精神病症，因而，评论家认为坡开创了现代心理描写的先河，是20世纪以弗洛伊德为代表的精神分析学派的先驱。坡笔下的人物常常表现出一种奇特的精神气质，在理性与非理性的边缘游移，难以界定。如《黑猫》中的主人公为难以理喻的憎恨所驱使，故意折

磨他一度宠爱过的黑猫,最后误杀妻子,为摆脱警察的搜查,精心盘算、极端清醒地将尸体砌进地窖的砖墙之中。实际上,坡故事里的恐怖与主人公的精神病态往往紧密结合,恐怖正来源于丧失理智、走向犯罪、疯狂或崩溃的过程。而《威廉·威尔逊》读来仿佛是对人类自我的心理学解剖。它讲述的是一个多行不义的坏小子威廉·威尔逊,每次在他做坏事的时候,就有一个和他同名同姓、同样外貌的人出来干预,他气急败坏,最后残忍地杀死了另一个威廉·威尔逊,可是却惊奇地发现,他同时也杀死了自己。在故事结尾,威尔逊对主人公说,“你是多么彻底地杀死了你自己”,这话给人振聋发聩的启示。坡在故事的开篇引用了张伯伦的诗句:“我说什么呢?对于冷酷的良心,那个我人生道路上的幽灵,我说什么呢?”故事的寓意也正如诗句所暗示的,人是善恶的综合体,人是一个双重的自我,在良心泯灭之际,我们也随之死去。可以说,坡是富有心理学洞见的,他也是最早把患有精神病症的人物作为主人公的作家之一。

坡是当之无愧的“侦探小说鼻祖”。1841年至1845年间他创作了一组推理小说:《莫格街谋杀案》(1841年)、《玛丽·罗杰疑案》(1842年)、《金甲虫》(1843年)、《就是你》(1844年)、《失窃的信》(1845年),展示了作家高度的理性和缜密的逻辑推理能力。他的推理故事表现出对人类理性的充分信心,他笔下的侦探以理性和逻辑力量为利刃,挑开层层谜团,深入表象之下的真相之核。《莫格街谋杀案》被公认为西方最早的一篇推理小说,故事充满了悬念,案子发生在一间门窗紧闭的房间内,凶手如何进出密室,令人不解,而结果却大出意外,作案者居然是一只猩猩。《玛丽·罗杰疑案》运用推理揭示了作案者的手段。《金甲虫》是利用破译密码找到巨额财富。《就是你》用死人说话的心理战术揭开谜底。《失窃的信》则揭示了最明显的事物却最易被人们疏忽的这个心理盲点。这些小说为以后的侦探小说提供了五种模式,即密室杀人、安乐椅上的纯推理侦探、破解密码、运用心理战术以及人的盲点破案。而他在《莫格街谋杀案》、

《玛丽·罗杰疑案》和《失窃的信》中所塑造的业余侦探奥格斯特·杜宾的形象,可以说是柯南·道尔笔下的福尔摩斯的前辈。尤其是以业余侦探为主人公、以推理活动为主线、以能力稍逊的朋友为陪衬和叙述者的格局,被后来的侦探小说广为模仿。柯南·道尔笔下的福尔摩斯和华生医生,阿加莎·克里斯蒂(Agatha Christie, 1890—1976)笔下的波洛和亥斯廷斯上尉,都因袭了坡的这种写法。甚至被称为侦探小说之父的英国作家威尔基·柯林斯(Wilkie Collins, 1824—1889)的名作《月亮宝石》(1868)也折射出坡的影子。

天才是丰富而驳杂的,难以简单地界定或概括,苦难的人生、独特的审美感悟成就了爱伦·坡不朽的艺术。他的艺术包容看似不相容的对立和矛盾;他带给读者艳丽的哀伤、迷狂的清醒以及诗意的恐惧。他的作品很好地融合了通俗元素,因而深受一代又一代读者的喜爱。

尚晓进

目录

心理惊悚篇

The Black Cat 黑猫 3

性情暴躁的男主人在酒醉后残忍地剜掉了他一度宠爱过的黑猫的一只眼睛。不久后,他冷血地吊死了独眼黑猫。当夜,他家中一场大火将所有家当化为乌有,可是有一面墙上竟然显现出一只猫的图案。有些后悔的他一日从酒馆领回了一只无主黑猫。渐渐地,这只黑猫的胸部竟出现了白色的纹架图案。终日惶惶不安的他某天竟然无意中误杀了自己的妻子。他精心盘算,把尸体砌进地窖的墙里。警察来检查时,墙中传来了怪声……

The Telltale Heart 泄密的心 14

害死老头前的一个星期,“我”每天晚上都悄悄到老头的房间,“我”并非要夺取老头的钱财,只是由于老头有一双秃鹰般的眼睛,使“我”产生了固执的杀人念头。“我”把尸体肢解,埋在房间地板下。警员来调查时,“我”竟听到地板下砰砰的心跳声……

The Masque of the Red Death 红死魔面具 20

红死魔瘟疫已在这个国家肆虐多日,接触者半小时内即一命呜呼。王子却带着一群人躲到一座城堡里,将铁门焊死,天天逍遥快活。这一次的化妆舞会上,有个人竟然胆大包天,扮成红死魔的模样。王子怒气冲冲地举剑刺去,还未碰到,就气绝身亡。这个戴红死魔面具的究竟是谁?

The Pit and the Pendulum 陷坑与钟摆 27

“我”被宗教裁判所关在黑暗的地牢，他们替“我”设计了最残忍的刑法。“我”的旁边是一个深不见底的圆形陷坑，“我”的正上方是个巨大的钟摆，钟摆的下端是弯月形的钢刀，闪闪发光，钟摆的摆动方向刚好跟“我”平躺的身体成直角，弯月形的刀锋设计好了要划过“我”的心脏。一天一天过去，摆动的钟摆慢慢下降，钢刀离“我”的心脏越来越近……

The Premature Burial 过早埋葬 44

从古至今，活埋的事情时有发生。患有强直性昏厥的“我”时刻面临假死后被埋葬的危险，对此“我”做了一切努力，但还是逃脱不了对死亡的恐惧。“我”变得神经衰弱，时刻都被恐怖折磨，对一切要走出家门的的活动犹豫再三，怀疑最亲密的朋友们的关心和忠诚。一次醒来后，“我”发现自己竟真的被关在棺材里了……

The Cask of Amontillado 一桶白葡萄酒 60

福尔图纳托一再伤害“我”，“我”都一忍再忍。终于，“我”等到了一个报仇的好机会。“我”对他说“我”刚买了一桶上好的葡萄酒，只是苦于无人鉴定。自诩为品酒行家的福尔图纳托刚从狂欢节回来，已然微醺，毫不怀疑地跟“我”去“我”家的地下酒窖。那个地下室的尽头堆满了人的尸骨……

The Fall of the House of Usher 厄舍古屋的倒塌 68

古老的厄舍家族的末代有双胞胎兄妹二人，相依为命住在厄舍古屋，但他们都患有奇怪的不治之症。妹妹玛德琳的死让哥哥罗得瑞克的状况更加糟糕。她的棺材要在古屋的地窖中停放14天。在一个漆黑的暴风雨之夜，大门突然被打开了，来人竟是裹着尸衣的玛德琳……

William Wilson 威廉·威尔逊…………… 90

威廉·威尔逊是个多行不义的坏小子，每次在他做坏事的时候，都有一个长相一模一样的，也叫威廉·威尔逊的人现身出来揭发他的罪行，他气急败坏，最后决定面对这个自己的克星，并且在决斗中杀死另一个威廉……“你赢了，我败了。不过，从今以后，你也死了——对人间、对天堂、对希望来说，都死掉了。我活着，你才存在；我死了，看看这影像，这正是你自己，看你把自己谋杀得多彻底。”

The Oval Portrait 椭圆形画像…………… 113

为了不让高烧多天的“我”带着病体在外露宿，男仆带“我”贸然闯进一座气势雄伟而阴森的别墅。别墅里没有人，只有很多画。晚上“我”一个人看书赏画，无意间发现一幅椭圆形的少女肖像。肖像栩栩如生，仿佛有魔力一般。画这幅画的画家正是少女的丈夫，可是在画家完成肖像的最后一刻，少女却离奇死亡了……

侦探悬疑篇

The Murders in the Rue Morgue 莫格街谋杀案…………… 119

这是一起不可能的“密室谋杀案”，母女二人双双被害，母亲死在院子里，喉部被割断；女儿死在反锁的房间里，尸体被倒塞在狭窄的烟囱管里，现场十分诡异离奇。很多证人听到有两个声音在愤怒地争吵，只是听不清说什么。在凶杀现场，杜宾发现一小撮毛发，通过他的分析，终于知道了凶手是谁，结果让人大吃一惊……

The Mystery of Marie Roget 玛丽·罗杰疑案…………… 157

年轻貌美的香水女孩玛丽失踪4天后，其尸体漂浮在塞纳河上。警察局在案发后展开了一系列的调查却毫无线索。各大报纸竞相报道最新消息，也作出了各种猜测。凶手是玛丽的未婚夫还是热心的博韦先生，是最近猖獗的流氓团伙还是跟玛丽一起私奔过的海军军官？一筹莫展的警察局长G又一次向神探杜宾求援，而杜宾只是坐在家，分析报纸上的报道，就推理出了罪案的真相。最神奇的是，这一小说根据真实的悬案写就，发表后不久，当事人就指出：爱伦·坡在小说中作的推理是非常正确的。

The Purloined Letter 失窃的信 209

有一封重要的信在主人的眼皮底下被偷了,知道是谁偷的,也知道信就在窃贼的别墅里,可警察局局长 G 依然对此一筹莫展。他已经对别墅进行了地毯式搜索,连家具连接处的细缝、地毯的地板底下、镜子后面的夹层都没放过,可就是没找到信。无奈之下,G 只有拜托杜宾出马。杜宾到了别墅,很快就找到了信的所在。信到底藏哪里了呢?

The Gold-Bug 金甲虫 230

在一座小岛上,勒格朗与仆人丘比特偶然发现了一只纯金甲虫,他们随手从地上捡起一小片羊皮纸包着金甲虫拿回了家。可是,勒格朗从此变得疯疯癫癫。丘比特认为主人的疯癫是由金甲虫引起的。当“我”收到了勒格朗奇怪的求助信后,“我”决定去一探究竟,原来羊皮纸上藏着一个巨大的秘密……

科幻怪诞篇

MS. Found in a Bottle 瓶中手稿 271

一场突如其来的飓风之后,“我”所乘的商船沉入了大海,而“我”则神奇地得以脱身并来到一条诡谲怪异的大船上。这条船由一群老态龙钟的老人驾驶着一直向南航行。他们完全对“我”视而不见,在暴风雨肆虐的海洋上坚定地向南极进发,最终载着“我”一起沉入南极一个巨大的旋涡中……

A Descent into the Maelström 莫斯肯旋涡沉浮记 283

莫斯肯大旋涡最为狂暴时,离它四五英里之内都危机四伏。无论小船大船只要稍不留意提防,不等靠拢就会被它卷走。主人公和哥哥的渔船不幸被卷入了大旋涡,性命危在旦夕……

